PARKSIDE®

www.lidl-service.com

CORDLESS MULTI-PURPOSE TOOL PAMFW 12 A1

(GB) (CY)

CORDLESS MULTI-PURPOSE TOOL

Translation of the original instructions

(RO)

SCULĂ MULTIFUNCȚIONALĂ CU ACUMULATOR

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

(DE) (AT) (CH)

AKKU-MULTIFUNKTIONSWERKZEUG

Originalbetriebsanleitung

(HR)

VIŠENAMJENSKI ALAT NA BATERIJU

Prijevod originalnih uputa za uporabu

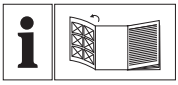
(BG)

АКУМУЛАТОРЕН МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН ИНСТРУМЕНТ

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

IAN 273476

(HR) (RO) (BG)



(GB) (CY)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

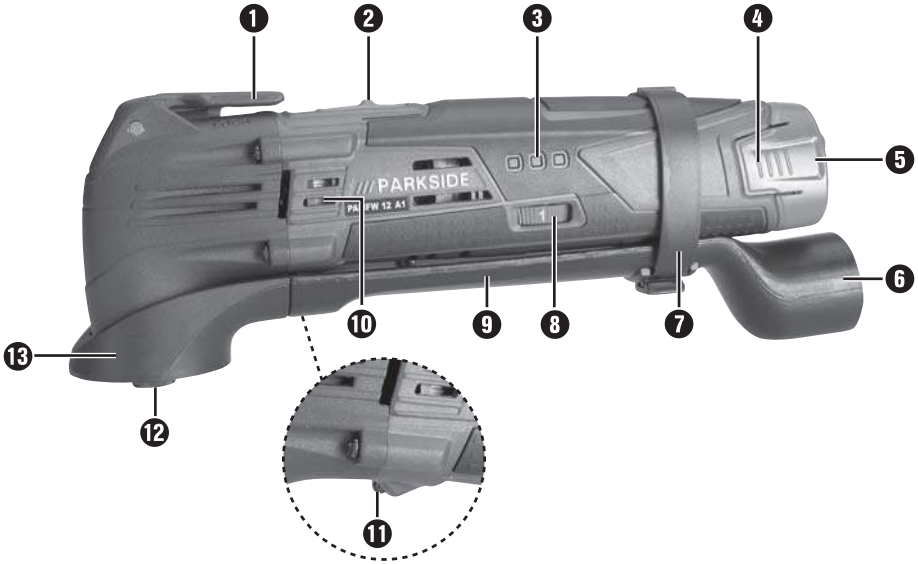
(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

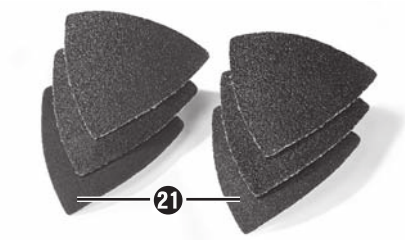
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / CY	Translation of the original instructions	Page	1
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	13
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	25
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	37
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	49


PARKSIDE
PAFW 12 A1

Z32 B3
HCS



Contents

Introduction 2
Intended use 2
Features 2
Package contents 2
Technical data 2
General Power Tool Safety Warnings 3
1. Work area safety 3
2. Electrical safety 3
3. Personal safety 4
4. Power tool use and care 4
5. Use and handling of the cordless electrical power tool 5
6. Service 5
Appliance-specific safety instructions for grinders 5
Safety guidelines for battery chargers 6
Working procedures 6
Before use 6
Removing/charging/inserting the battery pack 6
Checking the battery charge level 7
Dust/chip extraction 7
Connecting a dust extraction appliance 7
Select a tool 7
Fitting the sanding sheet onto the sanding plate 8
Changing tools 8
Operation 9
Switching on and off 9
Select oscillation speed 9
Maintenance and cleaning 9
Warranty 9
Service 10
Importer 10
Disposal 10
Translation of the original Conformity Declaration 11

CORDLESS MULTI-PURPOSE TOOL PAMFW 12 A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

Intended use

The appliance is intended for sawing, cutting and grinding. The following materials are preferable for processing: wood, plastic, drywall elements, light and non-ferrous metals, fasteners (e.g. nails, screws) and wall tiles. It is particularly suitable for near-edge and flush work. Any other usage or modification of the appliance is considered improper and carries a significant risk of accidents. Not for commercial use.

Features

❶ Tool release lever
❷ ON/OFF switch
❸ Battery display LED
❹ Release buttons
❺ Battery pack
❻ Dust extraction unit (3 pcs.)
❼ Housing attachment
❽ Speed adjustment wheel
❾ Dust extraction duct
❿ Ventilation slits
⓫ LED work light
⓬ Tensioning screw
⓭ Ring connector
⓮ Scraper 52 mm
⓯ Diamond saw blade 65 mm
⓰ HCS plunge saw blade 32 mm
⓱ Sanding plate
⓲ Charging status display LED
⓳ Control LED
⓴ High-speed charger
㉑ Sanding sheets

Package contents

1 cordless multi-purpose tool PAMFW 12 A1
1 high-speed battery charger PAMFW 12 A1-2
1 battery pack PAMFW 12 A1-1
1 delta sanding plate
6 sanding sheets 80 mm flange
1 scraper 52 mm
1 HCS plunge saw blade 32 mm
1 diamond saw blade 65 mm
1 dust extraction unit (3 pcs.)
1 carrying case
1 set of operating instructions

Technical data

Cordless multi-purpose tool: PAMFW 12 A1

Rated voltage:	12 V ⎓ (Direct current)
Electronic speed control:	n_0 5000 – 19000 rpm
Oscillation angle:	3.2°

Battery: PAMFW 12 A1-1

Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	12 V ⎓ (Direct current)
Capacity:	1500 mAh

High-speed battery charger: PAMFW 12 A1-2

INPUT:	
Rated voltage:	230 V~, 50 Hz (Alternating current)
Power consumption:	32 W
OUTPUT:	
Rated voltage:	12.6 V ⎓ (Direct current)
Charging current:	1.8 A
Charging time:	approx. 60 min.
Fuse (internal):	3.15 A T3.15A
Protection class:	II / ⧈

Noise and vibration data:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Noise emission value:

Sound pressure level L_{pA}:	71.9	dB(A)
Sound power level L_{WA}:	82.9	dB(A)
Uncertainty K:	3	dB

Wear hearing protection!

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Sanding:

Vibration emission value a_h = 10.419 m/s²

Uncertainty K = 1.5 m/s²

NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

⚠ WARNING!

- The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. Regular use of the electric tool in such a way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.

b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.

c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.

d) **Fluids may leak out of rechargeable batteries if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.

CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!

Protect the rechargeable battery from heat (including continuous exposure to sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

6. Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for grinders

⚠ WARNING!

- Dusts from materials such as leaded paint, some types of wood and metal can be harmful to your health.
- Contact with or inhalation of these dusts can represent a health hazard for the person operating the appliance and other people in the vicinity.
- Wear safety goggles and a protective dust mask!

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
  Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person.

This charger is suitable for indoor use only.

⚠ WARNING!

- Do not operate the appliance with a damaged cable, power cable or power plug. A damaged power cableposes a threat of fatal electric shock.

Working procedures

Working principle:

The oscillating drive causes the application tool to move back and forth at a speed of 5000 – 19000 times per minute. This allows for precision work even in confined spaces.

Sawing/cutting:

- Use only undamaged saw blades that are in perfect working order. Bent, blunt or otherwise damaged saw blades may break.
- When sawing lightweight construction materials, follow the statutory regulations and all recommendations from the material manufacturers.
- Only soft materials such as wood, plasterboard or similar should be processed using the plunge saw process.

Sanding:

- To prolong the service life of the sanding sheets ㉑, ensure that you apply even pressure.

Before use

Removing/charging/inserting the battery pack

⚠ CAUTION!

- ► Always unplug the appliance before you remove the battery pack ❺ from or connect the battery pack to the charger.

NOTE

- ► The battery is supplied partially charged. Before first use, charge the battery in the charger for at least 1 hour. This guarantees full battery power. You can charge the lithium-ion battery at any time without shortening its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

- Never charge the battery pack ❺ when the ambient temperature is below 10 °C or above 40 °C.

1. To remove the battery pack ❺, press the release button ❹ and pull the battery pack ❺ out of the appliance.
2. Insert the battery pack ❺ into the high-speed charger ⓴.
3. Insert the mains plug into the socket. The control LED ⓳ lights up red.
4. The green charge status indicator LED ⓲ indicates that the charging process is complete and the battery pack ❺ is ready.
5. Insert the battery pack ❺ into the appliance.

Checking the battery charge level

- Press the ON/OFF switch ❷ to check the status of the battery (see also main diagram). The status/remaining charge will be shown on the battery display LED ❸ as follows:
- RED/ORANGE/GREEN = maximum charge
  RED/ORANGE = medium charge
  RED = low charge – charge the battery

Dust/chip extraction

Materials containing asbestos may not be processed. Asbestos is a known carcinogen.

⚠ WARNING! RISK OF FIRE!

- When working with electrical appliances that can be connected to a vacuum cleaner via a vacuum cleaner adapter, there is a risk of fire! In unfavourable conditions, e.g. when sparks are flying while sanding metal or metal residues in wood, wood dust in the bag of the vacuum cleaner can spontaneously ignite. This is a particular risk if the wood dust is mixed with paint residues or other chemicals and the workpiece has become hot after being worked for a long time. Therefore, avoid overheating of the material being sanded as well as the appliance. Always empty the vacuum cleaner's dust bag before taking work breaks.
- Always use dust extraction.
- Ensure that your workplace is adequately ventilated.
- Observe the regulations applicable in your country regarding the materials to be worked.

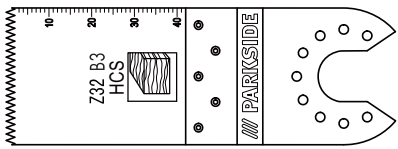
Connecting a dust extraction appliance

- Push the dust extraction unit ❻ onto the appliance. Fix it in place by fitting the housing attachment ❼.
- Push the hose from a suitable dust extraction appliance (e.g. a workshop vacuum cleaner) onto the adapter for external vacuum extraction.

Select a tool

NOTE

► The universal fitting without-tool-change is suitable for standard accessories.



HCS plunge saw blade 32 mm

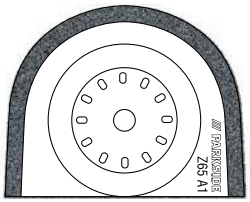
Materials:

Wood, plastic, gypsum (plaster) and other soft materials

Application:

– separation and plunge saw cuts
– sawing close to edges, even in hard to reach areas

Example: sawing of recesses in lightweight walls.



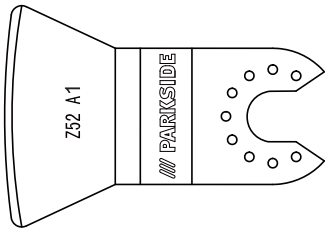
Diamond saw blade

Materials:

Tile adhesives, tile joints

Application:

– removal of material residues, such as tile adhesive, when replacing damaged tiles
– milling of grout on wall and floor tiles.



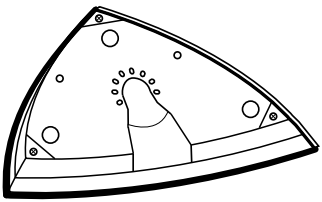
Scraper

Materials:

Mortar/concrete residues, tile/carpet glue, paint/silicone residues

Application:

– removal of material residues, such as carpet glue residue on the floor.



Sanding plate

Materials:

Wood and metal (sanding sheets 21 supplied), wood*, metal*

*depending on the sanding sheet

Application:

– sanding up to edges and hard to reach areas.

Fitting the sanding sheet onto the sanding plate

♦ Place the sanding sheet 21 centrally on the sanding plate 17.

Changing tools

NOTE

► If you wish to use the dust collection, it must be connected before fitting the tool (see section "Connecting a dust extraction device").

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

■ Always remove the battery before working on the power tool.

♦ If necessary, remove an already fitted tool. To do this, raise the tool release lever 1.

♦ Undo the tensioning screw 12. (Only for diamond saw blade 15).

♦ Fit the tool (e.g. the plunge saw blade 16) onto the tool fitting.

NOTE

► You can fit the tools in any snap position on the tool fitting.

♦ Tighten the tensioning screw 12 (Only for diamond saw blade 15) and fix the tool in its place by pushing the tool release lever 1 back down again.

■ **Check that the tool is fitted firmly.** Incorrectly or insecurely fitted tools can come loose during use and cause you an injury.

Operation

Switching on and off

Switching on:

- Push the ON/OFF switch ❷ forwards to switch the appliance on.
  The LED work light ⓫ lights up when the appliance is switched on to light up the working area in low light conditions.

NOTE

► The LED work light ⓫ may only be used without dust extraction unit ❻.

Switching off:

- Push the ON/OFF switch ❷ backwards to switch the appliance off.

Select oscillation speed

- Use the speed adjustment wheel ❽ to set the required oscillation speed.
  Stage 1: low oscillation speed
  Stage 6: high oscillation speed

NOTE

► The required speed depends on the material being worked and on the working conditions and can be determined through practical tests.

Maintenance and cleaning

WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

- Do not use any sharp objects to clean the appliance. Never permit liquids to enter inside the appliance. This can damage the appliance.
- Clean the appliance regularly, preferably immediately after completion of the work.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- A vacuum cleaner is required for thorough cleaning of the appliance.
- Ventilation openings must never be obstructed.
- Remove any adhering swarf with a brush.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage climate is cool and dry.

NOTE

► Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switches and replacement batteries) can be ordered via our service hotline.

Warranty

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres. Your statutory rights are not restricted by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

Service

⚠ WARNING!

- **Have the power tool repaired by the Service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- **Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 273476

(CY) **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy
IAN 273476

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Disposal

The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed off at your local recycling plant.

Do not dispose of power tools in your normal household waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Do not dispose of batteries in your normal domestic waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility.
Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EC Low Voltage Directive (2014/35/EU)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)

Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-4:2009+A11
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-2:2014
EN 60335-2-29:2004+A2
EN 60335-1:2012+A11
EN 62233:2008

Type/appliance designation:
Cordless multi-purpose tool PAMFW 12 A1

Year of manufacture: 01-2016
Serial number: IAN 273476

Bochum, 21/09/2015

Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Sadržaj

Uvod 14
Namjenska uporaba 14
Oprema 14
Opseg isporuke 14
Tehnički podaci 14
Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata 15
1. Sigurnost na radnom mjestu 15
2. Električna sigurnost 15
3. Sigurnost osoba 16
4. Korištenje i rukovanje električnim alatom 16
5. Korištenje i rukovanje alatom na baterije 17
6. Servis 17
Sigurnosne napomene specifične za brusilice 17
Sigurnosne napomene za punjače 18
Napomene za rad 18
Prije uključivanja uređaja 18
Vađenje paketa baterija/punjenje/umetanje 18
Provjera stanja baterije 19
Usisavanje prašine / strugotina 19
Priključivanje usisivača prašine 19
Odabir alata za rad 19
Postavljanje brusnog lista na brusnu ploču 20
Zamjena alata za rad 20
Puštanje u pogon 21
Uključivanje/isključivanje 21
Predodabir broja vibracija 21
Održavanje i čišćenje 21
Jamstvo 21
Servis 22
Uvoznik 22
Zbrinjavanje 22
Prijevod originalne izjave o sukladnosti 23
Tehnički podaci 23

VIŠENAMJENSKI ALAT NA BATERIJU PAMFW 12 A1

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu sastavni su dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za piljenje, razdvajanje i brušenje. U prvom redu se mogu obrađivati sljedeći materijali: Drvo, plastika, suhi građevinski elementi, laki i obojeni metali, elementi za pričvršćivanje (npr. čavli i vijci) i zidne pločice. Alat je posebno prikladan za radove blizu rubova i radove na poravnatim elementima. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Uređaj nije namijenjen za uporabu u gospodarske svrhe.

Oprema

❶ Poluga za deblokadu alata
❷ Prekidač UKLJ / ISKLJ
❸ LED indikator baterije
❹ Tipke za deblokadu
❺ Paket baterija
❻ Usisivač prašine (3-djelni)
❼ Pričvršćivanje kućišta
❽ Kotačić za odabir broja vibracija
❾ Kanal za usisavanje
❿ Ventilacijski otvori
⓫ LED radna svjetiljka
⓬ Zatezni vijak
⓭ Prstenasti priključak
⓮ Strugač 52 mm
⓯ Dijamantna ploča za rezanje 65 mm
⓰ HCS ploča za rezanje s uranjanjem 32 mm
⓱ Brusna ploča
⓲ LED indikator stanja
⓳ Kontrolna LED svjetiljka
⓴ Brzi punjač
㉑ Brusni listovi

Opseg isporuke

1 Višenamjenski alat na bateriju PAMFW 12 A1
1 Brzi punjač baterija PAMFW 12 A1-2
1 Paket baterija PAMFW 12 A1-1
1 Delta brusna ploča
6 Brusni listovi veličine 80 mm
1 Nož za struganje 52 mm
1 HCS ploča za rezanje s uranjanjem 32 mm
1 Dijamantna ploča za rezanje 65 mm
1 Usisivač prašine (3-djelni)
1 Kofer za nošenje
1 Upute za uporabu

Tehnički podaci

Baterijski višenamjenski alat: PAMFW 12 A1

Nazivni napon:	12 V ⎓ (istosmjerna struja)
Elektronika za reguliranje broja okretaja:	n_0 5000 - 19000 min^{-1}
Kut oscilacije:	3,2°

Baterija: PAMFW 12 A1-1

Tip:	LITIJ-IONSKA
Nazivni napon:	12 V ⎓ (istosmjerna struja)
Kapacitet:	1500 mAh

Brzi punjač baterija: PAMFW 12 A1-2

ULAZ / Input:	
Nazivni napon:	230 V ~ 50 Hz (izmjenična struja)
Snaga uređaja:	32 W
IZLAZ / Output:	
Nazivni napon:	12.6 V ⎓ (istosmjerna struja)
Struja punjenja:	1,8 A
Trajanje punjenja:	cca 60 min
Osigurač (unutarnji):	3.15 A T3.15A
Razred zaštite:	II/⧈

Informacije o buci i vibracijama:

Vrijednost buke izmjerena sukladno normi EN 60745. A - standardna razina emisije buke električnog alata:

Emisije buke:

Razina zvučnog tlaka L_{pA}:	71,9	dB(A)
Razina jačine zvuka L_{WA}:	82,9	dB(A)
Odstupanje K:	3 dB	

Obavezno nosite zaštitu sluha!

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj vektora triju smjerova) izračunat u skladu s normom EN 60745:

Brušenje:

Vrijednost emisije vibracija a_h = 10,419 m/s^2

Nesigurnost K = 1,5 m/s^2

NAPOMENA

- Razina vibracija navedena u ovim uputama izmjerena je u skladu s normiranom procedurom mjerenja u skladu s EN 60745 i može se koristiti za usporedbu uređaja. Navedena razina emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE!

- Razina vibracija mijenja se ovisno o uporabi električnog alata i u mnogim slučajevima može biti iznad vrijednosti navedene u ovim uputama. Vibracijsko opterećenje može se i potcijeniti ako se električni alat redovito koristi na takav način. Nastojte održavati što manje opterećenje vibracijama. Primjerne mjere za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom morate uzeti u obzir sve sastavne dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaji isključen, kao i razdoblja u kojima je uređaj uključen ali radi bez opterećenja).

⚠ Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

⚠ UPOZORENJE!

- Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za uporabu u budućnosti.

Pojam „električni alat" koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

a) **Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.

b) **Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.** U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2. Električna sigurnost

a) **Utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.

b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci.** Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.

c) **Električni alat zaštitite od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.

d) **Ne koristite kabel za druge namjene, primjerice za nošenje uređaja, vješanje uređaja ili izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel uređaja držite podalje od izvora topline, ulja, oštrih bridova i pokretnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

e) **Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su odobreni za uporabu na otvorenom.** Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.

f) **Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku.** Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Sigurnost osoba

a) **Uvijek budite pažljivi i pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.

c) **Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite.** Ako prilikom nošenja uređaja prst držite na prekidaču UKLJ/ISKLJ ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.

d) **Alat za podešavanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja mogu dovesti do ozljeda.

e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.** Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.

f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.

g) **Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat piljevine, uvjerite se da su priključeni i da se ispravno koriste.** Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.

4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

a) **Ne preopterećujte uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate.** Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.

b) **Ne koristite električne alate s oštećenim prekidačem.** Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili odstranite bateriju prije nego što započnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite uređaj.** Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje uređaja.

d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada uređaja ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj.** Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.

e) **Pažljivo održavajte električni alat. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljeni. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni, da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe uređaja oštećene dijelove dajte popraviti.** Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatom.

f) **Sav alat za rezanje održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavljuje i lakše se navodi.

g) **Električni alat, pribor i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti.** Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.

5. Korištenje i rukovanje alatom na baterije

a) **Baterije punite samo pomoću punjača koje je preporučio proizvođač uređaja.** Kod punjača predviđenog za određenu vrstu baterija postoji opasnost od požara ako se koristi s drugom vrstom baterija.

b) **U električnim uređajima koristite samo za to predviđene baterije.** Uporaba drugih baterija može dovesti do ozljeda i do opasnosti od požara.

c) **Bateriju koja se ne koristi držite podalje od metalnih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu premostiti kontakte.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.

d) **U slučaju pogrešne primjene može doći do curenja tekućine iz baterije. Izbjegavajte kontakt s takvom tekućinom. U slučaju kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć.** Tekućina koja iscuri iz baterija može dovesti do iritacije kože i do opeklina.

OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje nikako se ne smiju puniti.

Bateriju zaštitite od visokih temperatura, npr. i od trajnog utjecaja sunčeve svjetlosti, vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

6. Servis

a) **Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne rezervne dijelove.** Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

Sigurnosne napomene specifične za brusilice

⚠ UPOZORENJE!

- Prašine materijala kao što su premazi na bazi olova, neke vrste drveta i metali mogu biti štetne po zdravlje.
- Dodir ili udisanje takvih prašina predstavlja opasnost po zdravlje osobe koja rukuje uređajem i osoba koje se nalaze u blizini.
- Nosite zaštitne naočale i zaštitnu masku!

Sigurnosne napomene za punjače

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

Punjač je prikladan isključivo za uporabu u zatvorenim prostorijama.

⚠ UPOZORENJE!

- Ne rukujte uređajem kada je oštećen kabel, mrežni kabel ili mrežni utikač. Oštećen mrežni kabel uvjetuje opasnost po život uslijed strujnog udara.

Napomene za rad

Princip rada:

Uslijed oscilirajućeg pogona upotrijebljeni alat vibrira 5000 do 19000 puta u minuti. To omogućava precizan rad i u najskučenijim prostorima.

Piljenje / odvajanje:

- Upotrebljavajte isključivo neoštećene i bespriječkorne rezne ploče. Savijene, tupe, i na drugi način oštećene rezne ploče mogu se slomiti.
- Prilikom piljenja lakih građevinskih materijala pripazite na zakonske odredbe i preporuke proizvođača materijala.
- Postupkom piljenja s uranjanjem smijete obrađivati isključivo meke materijale kao što su drvo, gips ploče i sl.!

Brušenje:

- Pazite na ravnomjeran pritisak, kako biste povećali radni vijek brusnih listova 21.

Prije uključivanja uređaja

Vađenje paketa baterija/punjenje/umetanje

⚠ OPREZ!

► Uvijek izvucite mrežni utikač prije vađenja paketa baterija 5 iz punjača odnosno prije njegovog umetanja.

NAPOMENA

► Baterija se isporučuje djelomično napunjena. Bateriju prije prvog puštanja u pogon punite u punjaču najmanje 1 sat. Na taj ćete način osigurati pun učinak baterije. Litij-ionsku bateriju možete puniti u svakom trenutku bez skraćivanja njezinoga radnog vijeka. Prekid postupka punjenja ne šteti bateriji.

- Nikada ne punite paket baterija 5 kada je vanjska temperatura niža od 10 °C ili viša od 40 °C.

1. Za vađenje paketa baterija ❺ pritisnite tipke za deblokadu ❹ i izvucite paket baterija ❺ iz uređaja.
2. Umetnite paket baterija ❺ u uređaj za brzo punjenje ⓴.
3. Utaknite mrežni utikač u utičnicu. Kontrolna LED ⓳ svijetli crveno.
4. Zelena kontrolna LED ⓲ signalizira da je postupak punjenja završen i da je paket baterija ❺ spreman za rad.
5. Umetnite paket baterija ❺ u uređaj.

Provjera stanja baterije

- Za provjeru stanja baterije pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ ❷ (vidi i glavnu sliku). Stanje, odnosno preostala snaga prikazat će se na LED indikatoru za prikaz baterije ❸ na sljedeći način:
- CRVENO / NARANČASTO / ZELENO = maksimalno punjenje
  CRVENO / NARANČASTO = srednje punjenje
  CRVENO = slabo punjenje - napunite bateriju

Usisavanje prašine / strugotina

Materijali koji sadrže azbest ne smiju se obrađivati. Azbest je kancerogen.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POŽARA!

- Postoji opasnost od požara prilikom rada s električnim uređajima koji se preko uređaja za usisavanje mogu priključiti na usisivač prašine! Pod nepovoljnim uvjetima, kao što je iskrenje, prilikom brušenja metala ili metalnih ostataka u drvetu, drvena prašina u vrećici usisivača može se samostalno zapaliti. To se posebice može dogoditi ako se drvena prašina pomiješa s ostacima laka ili drugim kemijskim tvarima a izradak se nakon dužeg vremena zagrije. Zbog toga obavezno izbjegavajte pregrijavanje izratka i uređaja. Prije pauza u radu obavezno ispraznite spremnik za prašinu.
- Uvijek koristite usisivač za prašinu.
- Osigurajte dostatno prozračivanje radnog mjesta.
- Obratite pažnju na propise koji u Vašoj državi vrijede za materijale koji se obrađuju.

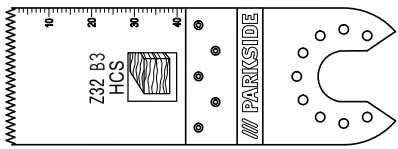
Priključivanje usisivača prašine

- Usisivač prašine ❻ postavite na uređaj. Učvrstite ga tako, što ćete staviti dio za pričvršćivanje ❼.
- Crijevo dozvoljenog uređaja za usisavanje (npr. usisivač za radionice) priključite na adapter za usisivač.

Odabir alata za rad

NAPOMENA

► Univerzalni prihvat s jednostavnom zamjenom alata odgovara uobičajenim vrstama alata.



HCS ploča za rezanje s uranjanjem 32 mm

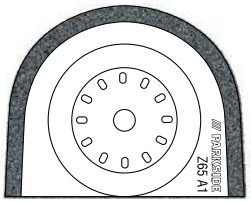
Materijali obrade:

Drvo, plastika, gips i drugi mekani materijali

Primjena:

– Rezovi za odvajanje i rezovi s uranjanjem u materijal
– Piljenje blizu ruba, i u teško dostupnim područjima

Primjer: Piljenje utora u zidovima od lakog materijala.



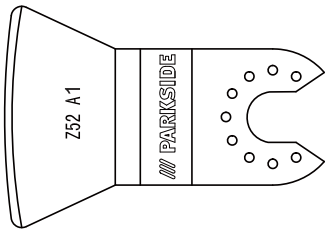
Dijamantna ploča za rezanje

Materijali obrade:

Ljepilo za pločice, fuge između pločica

Primjena:

– Uklanjanje ostataka materijala obrade, primjerice lijepka za pločice prilikom zamjene oštećenih pločica
– Uklanjanje mase za fugiranje na zidnim i podnim pločicama struganjem.



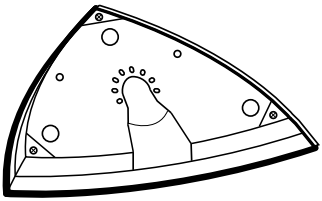
Nož za struganje

Materijali obrade:

Ostaci žbuke / betona, ostaci ljepila za pločice, sagove, ostaci boje / silikona

Primjena:

– Uklanjanje ostataka materijala obrade, primjerice ljepila za sagove na podu.



Brusna ploča

Materijali obrade:

Drvo i metal (brusni listovi ㉑ sadržani u opsegu isporuke), drvo*, metal*

*ovisno o brusnom listu

Primjena:

– Brušenje na rubovima i teško dostupnim područjima.

Postavljanje brusnog lista na brusnu ploču

♦ Postavite brusni list ㉑ na sredinu brusne ploče ⑰.

Zamjena alata za rad

NAPOMENA

► Ako želite koristiti usisivač za prašinu, odgovarajući uređaj morate priključiti prije montaže zamjene korištenog alata (vidi poglavlje „Priključivanje usisivača prašine“).

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

■ Prije svih radova na električnom uređaju izvadite bateriju iz uređaja.

♦ Po potrebi izvadite montirani radni alat. U tu svrhu preklopite polugu za deblokadu alata ❶ prema gore.

♦ Otpustite zatezni vijak ⑫. (Samo za dijamantnu ploču za rezanje ⑮).

♦ Postavite alat (npr. rezni list s uranjanjem ⑯) na prihvat alata.

NAPOMENA

► Korištene alate možete na prihvat alata postaviti u svim mogućim rasterskim pozicijama.

♦ Stegni zatezni vijak ⑫ (samo za dijamantnu ploču za rezanje ⑮) i ponovo učvrstite alat tako što ćete polugu za deblokadu alata ❶ opet pritisnuti prema dolje.

■ **Provjerite čvrst položaj korištenog alata.** Pogrešno pričvršćen ili nepričvršćen alat može se odvojiti tijekom rada i ozlijediti Vas.

Puštanje u pogon

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje:

♦ Gurnite prekidač UKLJ/ISKLJ ❷ prema naprijed kako biste uključili uređaj. LED radna svjetiljka ⓫ prilikom uključivanja svijetli i na taj način omogućava osvjetljavanje radnog područja u slučaju nepovoljnih uvjeta rasvjete.

NAPOMENA

► LED radna svjetiljka ⓫ mogu se koristiti samo bez usisavanje prašine ❻.

Isključivanje:

♦ Gurnite prekidač UKLJ/ISKLJ ❷ prema nazad kako biste isključili uređaj.

Predodabir broja vibracija

♦ Pomoću kotačića za predodabir broja vibracija ❽ podesite potreban broj vibracija. Stupanj 1: nizak broj vibracija

♦ Stupanj 6: visok broj vibracija

NAPOMENA

► Idealan broj vibracija ovisi o materijalu koji se obrađuje i o uvjetima rada, te se može odrediti praktičnim pokusom.

Održavanje i čišćenje

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Prije radova na uređaju isti obavezno isključite i izvadite bateriju.

- Za čišćenje uređaja ne koristite oštre predmete. U unutrašnjost uređaja ne smiju dospijeti tekućine. U protivnom se uređaj može oštetiti.
- Uređaj čistite redovito, najbolje odmah po završetku rada.
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu. Nikada ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku.
- Za temeljito čišćenje uređaja potreban je usisivač.
- Otvori za ventilaciju uvijek moraju biti čisti.
- Brusnu prašinu odstranite pomoću kista.
- Ako litij-ionsku bateriju trebate uskladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Optimalna klima skladištenja je prohladna i suha.

NAPOMENA

► Zamjenski dijelovi koji nisu navedeni (kao što su ugljene četkice, prekidači i zamjenske baterije) mogu se naručiti preko naše dežurne telefonske linije.

Jamstvo

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo provjeren. Molimo sačuvajte račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas da u slučaju jamstvenog zahtjeva nazovete telefonski broj nadležnog servisa. Samo na taj način možemo osigurati besplatno slanje robe.

Pravo na jamstvo vrijedi samo za greške materijala i greške nastale prilikom proizvodnje, ali ne i za štete nastale prilikom transporta, potrošne dijelove ili uslijed oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili baterija. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu.
Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloporabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa. Ovo jamstvo ne ograničava Vaša zakonska prava. Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupovine treba javiti neposredno nakon raspakiranja, a najkasnije u roku od dva dana nakon datuma kupnje. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Servis

⚠ UPOZORENJE!

- **Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnjaku električaru uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova.** Na taj se način osigurava održanje sigurnosti uređaja.
- **Zamjenu utikača ili priključnog voda uvijek treba izvršiti proizvođač uređaja ili njegov servis.** Na taj se način osigurava održanje sigurnosti uređaja.

HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr
IAN 273476

Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
p.p. 61
10020 Novi Zagreb

Proizvođač:
KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom direktivom 2012/19/EU stari električni alati moraju se prikupiti odvojeno i zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

Baterije ne bacajte u kućni otpad!

Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu s direktivom 2006/66/EC. Bateriju i/ili uređaj vratite putem ponuđenih sabirnih mjesta. O mogućnosti zbrinjavanja starih električnih uređaja informirajte se u gradskoj ili mjesnoj upravi.

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktivu o strojevima (2006/42/EC)
EU direktivu o električnoj opremi za uporabu unutar određenih naponskih granica (2014/35/EU)
Direktivu o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU)
Direktivu RoHS (direktivu o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi) (2011/65/EU)

Primijenjene usklađene norme:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-4:2009+A11
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-2:2014
EN 60335-2-29:2004+A2
EN 60335-1:2012+A11
EN 62233:2008

Tip/naziv uređaja:
Višenamjenski alat na bateriju PAMFW 12 A1

Godina proizvodnje: 01-2016
Serijski broj: IAN 273476
Bochum, 21.09.2015.

Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Tehnički podaci

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Cuprins

Introducere 26
Utilizarea conform destinației 26
Dotare 26
Furnitura 26
Date tehnice 26
Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice 27
1. Siguranța zonei de lucru 27
2. Siguranța electrică 27
3. Siguranța persoanelor 28
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice 28
5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori 29
6. Service 29
Indicații de siguranță specifice pentru șlefuitoare 29
Indicații de siguranță pentru încărcătoare 30
Instrucțiuni de lucru 30
Înainte de punerea în funcțiune 30
Scoaterea/încărcarea/introducerea setului de acumulatori 30
Verificarea nivelului acumulatorului 31
Aspirarea prafului/a șpanurilor 31
Conectarea dispozitivului de aspirare a prafului 31
Selectarea accesoriului 31
Așezarea pânzei de șlefuit pe placa de șlefuit 32
Schimbarea accesoriului 32
Punerea în funcțiune 33
Pornirea/oprirea 33
Preselectarea numărului de oscilații 33
Întreținerea și curățarea 33
Garanția 34
Service 34
Importator 34
Eliminarea 35
Traducerea declarației de conformitate originale 35

SCULĂ MULTIFUNCȚIONALĂ CU ACUMULATOR PAMFW 12 A1

Introducere

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Aparatul este destinat tăierii, debitării și șlefuirii. De preferință, următoarele materiale pot fi prelucrate: lemn, material plastic, elemente de zidărie uscată, metale ușoare și neferoase, elemente de fixare (de exemplu cuie, șuruburi) și faianță. Este adecvat în special pentru lucrări în apropierea marginilor și în spații strâmte. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Aparatul nu este destinat utilizării comerciale.

Dotare

❶ Pârghie pentru deblocarea sculei
❷ Comutator PORNIT/OPRIT
❸ Led indicator acumulator
❹ Taste de deblocare
❺ Set de acumulatori
❻ Dispozitivul de aspirare a prafului (din 3 părți)
❼ Sistemul de fixare a carcasei
❽ Rotiță de preselectare a numărului de oscilații
❾ Canal de aspirare
❿ Fante de aerisire
⓫ Lampă de lucru cu LED
⓬ Șurub de strângere
⓭ Niplu inelar
⓮ Răzuitor (Ø 52 mm)
⓯ Pânză de fierăstrău diamantată 65 mm
⓰ Pânză de fierăstrău HCS cu intrare directă 32 mm
⓱ Placă de șlefuit
⓲ LED afișaj stare de încărcare
⓳ LED de control
⓴ Încărcător rapid
㉑ Pânze de șlefuit

Furnitura

1 Sculă multifuncțională cu acumulator PAMFW 12 A1
1 încărcător rapid de acumulatori PAMFW 12 A1-2
1 set de acumulatori PAMFW 12 A1-1
1 placă de șlefuit Delta
6 pânze de șlefuit 80 mm dimensiunea muchiilor
1 cuțit răzuitor 52 mm
1 pânză de fierăstrău HCS cu intrare directă 32 mm
1 pânză de fierăstrău diamantată 65 mm
1 dispozitiv de aspirare a prafului (din 3 părți)
1 geantă de transport
1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Sculă multifuncțională cu acumulatori: PAMFW 12 A1

Tensiune nominală:	12 V ⎓ (Curent continuu)
Sistem electronic de reglare a turației	n_0 5 000 - 19 000 min.$^{-1}$
Unghi de oscilare:	3,2°

Acumulator: PAMFW 12 A1-1

Tip:	LITIU-ION
Tensiune nominală:	12 V ⎓ (Curent continuu)
Capacitate:	1500 mAh

Încărcător rapid pentru acumulator: PAMFW 12 A1-2

INTRARE/Input:	
Tensiune nominală: (curent alternativ)	230 V ~ 50 Hz
Consum:	32 W
IEȘIRE/Output:	
Tensiune nominală:	12,6 V ⎓ (Curent continuu)
Curent de încărcare:	1,8 A
Durată de încărcare:	cca 60 min.
Siguranță (internă):	3,15 A T3.15A
Clasa de protecție :	II/⧈

Informații privind zgomotele și vibrațiile:

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 60745. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic de:

Emisii de zgomot:

Nivelul presiunii acustice L_{pA}:	71,9 dB(A)
Nivelul puterii acustice L_{WA}:	82,9 dB (A)
Incertitudine K:	3 dB

Purtați echipament de protecție a auzului!

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN 60745:

Șlefuire:

Valoarea vibrațiilor emise a_h = 10,419 m/s²

Incertitudine K = 1,5 m/s²

INDICAȚIE

- Nivelul vibrațiilor indicat în aceste instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri standardizate de măsurare specificată în EN 60745 și poate fi utilizat pentru compararea aparatelor. Valoarea indicată a vibrațiilor emise poate fi utilizată și pentru o evaluare introductivă a expunerii.

⚠ AVERTIZARE!

- Nivelul vibrațiilor se va modifica în funcție de utilizarea sculei electrice, iar în anumite cazuri se poate afla peste valoarea indicată în aceste instrucțiuni. Expunerea la vibrații ar putea fi subapreciată dacă scula electrică este utilizată regulat într-un asemenea mod. Încercați să mențineți sarcina prin vibrații la un nivel cât mai redus. Măsuri ilustrative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate componentele ciclului de funcționare (de exemplu perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).

⚠ Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

⚠ AVERTIZARE!

- Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică" utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța zonei de lucru

a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot conduce la accidentări.

b) **Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.

c) **În timpul utilizării sculei electrice țineți la distanță copiii și alte persoane.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra aparatului.

2. Siguranța electrică

a) **Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți niciun fel de fișe de adaptare împreună cu sculele electrice legate la pământ.** Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.

b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum sunt cele ale conductelor, caloriferelor, aragazelor și frigiderelor.** În cazul în care contactul există, riscul de electrocutare este crescut.

c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-un aparat electric crește riscul de electrocutare.

d) **Nu utilizați cablul într-un scop pentru care nu a fost destinat, de exemplu pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de piese ale aparatului aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt admise pentru uzul în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.

f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

a) **Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniri grave.

b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea de echipament individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.

c) **Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta.** Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea aparatului deja pornit la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.

d) **Îndepărtați sculele de reglare sau șurubelnițele înainte de a porni scula electrică.** O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a aparatului poate provoca răniri.

e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriți părul, îmbrăcămintea și mănușile de componentele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de componentele mobile.

g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și că sunt utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.

4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

a) **Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări.** Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.

b) **Nu folosiți scule electrice al căror comutator este defect.** O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă, este periculoasă și trebuie reparată.

c) **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua reglaje la aparat, înainte de a schimba accesoriile sau de a pune aparatul deoparte.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.

d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în locuri inaccesibile copiilor. Nu permiteți ca aparatul să fie utilizat de persoane care nu sunt familiarizate cu aparatul sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.

e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei**

electrice. Înainte de utilizarea aparatului solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe dintre accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.

g) **Utilizați sculele electrice, accesoriile, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp aveți în vedere condițiile de muncă și activitatea pe care trebuie să o executați.** Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori

a) **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoare recomandate de producător.** Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulatori prezintă pericol de incendiu dacă este utilizat cu alți acumulatori.

b) **Utilizați în sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la vătămări și pericol de incendiu.

c) **Acumulatorul neutilizat nu trebuie să intre în contact cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.

d) **În cazul unei utilizări necorespunzătoare, din acumulator poate ieși lichid. Evitați contactul cu lichidul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați suplimentar și un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații la nivelul pielii sau arsuri.

PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE! Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile.

Protejați acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, inclusiv față de radiația solară îndelungată, foc, apă și umezeală. Pericol de explozie.

6. Service

a) **Solicitați repararea sculei dvs. electrice numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

Indicații de siguranță specifice pentru șlefuitoare

⚠ AVERTIZARE!

- Praful provenit de la materiale precum vopsea cu conținut de plumb, unele tipuri de lemn și metale poate fi dăunător pentru sănătate.
- Atingerea sau inspirarea acestui praf prezintă pericol pentru sănătatea operatorului sau a persoanelor aflate în apropiere.
- Purtați ochelari de protecție și mască de protecție împotriva prafului!

Indicații de siguranță pentru încărcătoare

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.
- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.

Încărcătorul este destinat exclusiv utilizării în interior.

⚠ AVERTIZARE!

- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablurile de conexiune, cablul de alimentare sau ștecherul sunt defecte. Cablurile de alimentare deteriorate prezintă pericol de moarte prin electrocutare.

Instrucțiuni de lucru

Principiu de lucru:

Prin mecanismul de antrenare oscilant, accesoriul oscilează cu 5 000 până la 19 000 de ori pe minut într-o parte și în alta. Acest lucru permite lucrări precise în cele mai înguste spații.

Tăiere/Debitare:

- Utilizați numai pânze de ferăstrău nedeteriorate, în stare perfectă. Pânzele de ferăstrău curbate, neascuțite sau deteriorate în alt mod se pot rupe.
- La tăierea materialelor de construcții ușoare, respectați dispozițiile legale și recomandările producătorilor materialelor respective.
- În cadrul procesului de tăiere în adâncime pot fi prelucrate doar materiale moi precum lemn, gips-carton și altele asemănătoare!

Șlefuire:

- Aveți grijă ca presiunea exercitată să fie uniformă, pentru a crește durata de viață a pânzelor de șlefuit ㉑.

Înainte de punerea în funcțiune

Scoaterea/încărcarea/introducerea setului de acumulatori

⚠ PRECAUȚIE!

► Scoateți întotdeauna fișa din priză înainte de scoaterea sau introducerea setului de acumulatori ❺ în încărcător.

INDICAȚIE

► Acumulatorul se livrează parțial încărcat. Înainte de punerea în funcțiune, încărcați acumulatorul în încărcător, în mod ideal cel puțin 1 oră. În acest mod este garantată puterea deplină a acumulatorului. Puteți încărca oricând acumulatorul Litiu-ion fără a-i scurta durata de viață. Întreruperea procesului de încărcare nu deteriorează acumulatorul.

- Nu încărcați setul de acumulatori ❺ atunci când temperatura ambiantă se află sub 10°C sau peste 40 °C.

1. Pentru scoaterea setului de acumulatori ❺ apăsați tastele de deblocare ❹ și scoateți setul de acumulatori ❺ din aparat.
2. Introduceți setul de acumulatori ❺ în încărcătorul rapid ⓴.
3. Introduceți ștecărul în priză. LED-ul de control ⓳ luminează roșu.
4. LED-ul verde pentru afișajul stării de încărcare ⓲ semnalează că procesul de încărcare este încheiat și că setul de acumulatori ❺ este pregătit pentru utilizare.
5. Introduceți setul de acumulatori ❺ în aparat.

Verificarea nivelului acumulatorului

- Pentru verificarea nivelului acumulatorului apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT ❷ (a se vedea și imaginea principală). Nivelul, respectiv puterea reziduală sunt afișate de ledul indicator al acumulatorului ❸ după cum urmează:
- ROȘU/PORTOCALIU/VERDE = nivel maxim de încărcare
  ROȘU/PORTOCALIU = nivel mediu de încărcare
  ROȘU = nivel scăzut de încărcare - încărcați acumulatorul

Aspirarea prafului/a șpanurilor

Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest. Azbestul este cancerigen.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE INCENDIU!

- Pericol de incendiu la lucrul cu aparate electrice care pot fi conectate la aspirator prin intermediul unui dispozitiv de aspirare a prafului! În condiții neprielnice, de exemplu la degajarea scânteilor, șlefuirea metalului sau resturilor metalice din lemn, praful de lemn din punga aspiratorului se poate aprinde de la sine. Acest lucru se poate produce în special atunci când praful de lemn este amestecat cu resturi de lac sau alte substanțe chimice, iar piesa șlefuită este fierbinte după prelucrarea îndelungată. De aceea evitați neapărat supraîncălzirea piesei șlefuite și a aparatului. Înaintea pauzelor de lucru goliți întotdeauna punga aspiratorului.
- Utilizați întotdeauna dispozitive de aspirarea a prafului.
- Asigurați aerisirea suficientă a zonei de lucru.
- Respectați normele naționale în vigoare privind materialele de prelucrat.

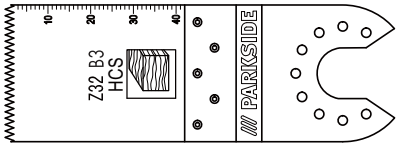
Conectarea dispozitivului de aspirare a prafului

- Așezați dispozitivul de aspirare a prafului ❻ pe aparat. Fixați-l în timp ce montați sistemul de fixare a carcasei ❼.
- Închideți furtunul unui dispozitiv adecvat de aspirare a prafului (de ex. al unui aspirator industrial) pe adaptorul pentru aspirare externă.

Selectarea accesoriului

INDICAȚIE

► Prinderea universală cu schimbarea simplă a sculei este potrivită pentru accesorii uzuale.



Pânză de fierăstrău HCS cu intrare directă 32 mm

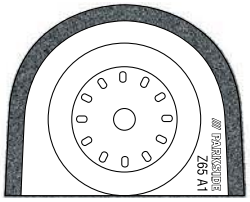
Materiale:

Lemn, material plastic, gips și alte materiale moi

Modul de utilizare:

– Tăieturi de debitare și în adâncime
– Tăiere aproape de margine, și în locuri greu accesibile

Exemplu: Tăierea de decupaje în pereții din plăci ușoare.



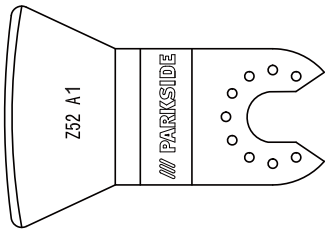
Pânză de fierăstrău diamantată

Materiale:

Adeziv pentru plăci de faianță sau gresie, rosturi pentru faianță sau gresie

Modul de utilizare:

– Eliminarea de resturi de materiale, de exemplu adeziv pentru plăci de faianță sau gresie la schimbarea de plăci deteriorate
– Frezarea de material de rosturi de pe plăci de faianță și gresie.



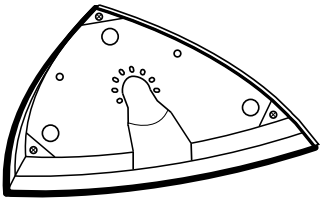
Cuțit răzuitor

Materiale:

Resturi de mortar/de beton, adeziv pentru plăci de gresie sau faianță/pentru mochetă, resturi de vopsea/de silicon

Modul de utilizare:

– Eliminarea de resturi de materiale, de exemplu resturi de adeziv pentru mochetă pe pardoseală.



Placă de șlefuit

Materiale:

Lemn și metal (Pânze de șlefuit 21 cuprinse în furnitură), lemn*, metal*

*depinde de pânza de șlefuit

Modul de utilizare:

– Șlefuirea la margini și în locuri greu accesibile.

Așezarea pânzei de șlefuit pe placa de șlefuit

♦ Poziționați pânza de șlefuit 21 în mijloc pe placa de șlefuit 17.

Schimbarea accesoriului

INDICAȚIE

► Dacă doriți să folosiți dispozitivul de aspirare a prafului trebuie să îl conectați înainte de montarea de schimbarea accesoriilor (vezi capitolul „Conectarea dispozitivului de aspirare a prafului“).

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

■ Înainte de a efectua orice lucrări la aparat, scoateți acumulatorii din scula electrică.

♦ Îndepărtați după caz un accesoriu deja montat. Basculați pentru acest lucru pârghia pentru deblocarea sculei 1 în sus.

♦ Desfaceți șurubul de strângere 12. (Doar pentru pânza de fierăstrău diamantată 15).

♦ Așezați accesoriul (de ex. pânza de fierăstrău de adâncime 16) pe dispozitivul de fixare al sculei.

INDICAȚIE

► Puteți așeza accesoriile în pozițiile preferate de raster pe dispozitivul de fixare al sculei.

♦ Strângeți șurubul de strângere 12 (doar pentru pânza de fierăstrău diamantată 15) și fixați din nou accesoriul în timp ce apăsați din nou în jos pârghia pentru deblocarea sculei 1.

■ **Verificați accesoriul să aibă o poziție fixă.** Accesoriile care au fost fixate greșit sau care nu au fost fixate în mod sigur se pot desface în timpul funcționării și vă pot răni.

Punerea în funcțiune

Pornirea/oprirea

Pornirea:

♦ Împingeți în față comutatorul PORNIT/OPRIT ❷ pentru a porni aparatul. Lampă de lucru cu LED ⓫ se aprinde la pornire și asigură astfel iluminarea zonei de lucru în condiții de iluminare scăzută.

INDICAȚIE

► Lampa de lucru cu LED ⓫ poate fi utilizat numai fără extracție a prafului ❻.

Oprirea:

♦ Împingeți în spate comutatorul PORNIT/OPRIT ❷ pentru a opri aparatul.

Preselectarea numărului de oscilații

♦ Selectați cu otița de preselectare a numărului de oscilații ❽ numărul de oscilații necesar. Nivelul 1: număr scăzut de oscilații

♦ Nivelul 6: număr ridicat de oscilații

INDICAȚIE

► Numărul necesar de oscilații depinde de materialul de prelucrat și de condițiile de lucru și poate fi stabilit prin încercări practice.

Întreținerea și curățarea

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE! Înaintea tuturor lucrărilor la aparat opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

- Nu utilizați obiecte ascuțite pentru curățarea aparatului. Trebuie exclusă infiltrarea lichidelor în interiorul aparatului. În caz contrar, aparatul se poate deteriora.
- Curățați aparatul cu regularitate, de preferat imediat după terminarea lucrului.
- Pentru curățarea carcasei utilizați o cârpă uscată. Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.
- Pentru curățarea temeinică a aparatului este necesară utilizarea unui aspirator.
- Orificiile de aerisire trebuie să fie întotdeauna libere.
- Îndepărtați cu o pensulă praful de șlefuire aderent.
- În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a nivelului acestuia. Nivelul optim se află în intervalul cuprins între 50% și 80%. Climatul optim de depozitare este uscat și rece.

INDICAȚIE

► Piesele de schimb nemenționate (de exemplu perii de carbon, comutatoare și acumulatori de schimb) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice directe de service.

Garanția

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. Aparatul a fost produs cu grijă și verificat cu rigurozitate înaintea livrării. Păstrați bonul fiscal pentru a dovedi cumpărarea. În caz de defecțiuni în perioada de garanție, contactați telefonic centrul dvs. de service. Numai astfel poate fi asigurată o expediere gratuită a produsului dvs.

Garanția acoperă numai defectele de material sau de fabricație, nu și deteriorările rezultate în urma transportului, piesele de uzură sau deteriorările apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau acumulatori. Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale.
În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea. Drepturile dvs. legale nu sunt limitate prin această garanție. Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Deteriorările și deficiențele prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalare sau cel târziu la două zile de la data cumpărării. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Service

⚠ AVERTIZARE!

- **Lucrările de reparație ale aparatelor se vor realiza numai la centrele de service sau de către electricieni și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- **Solicitați întotdeauna producătorului aparatului sau serviciului clienți al acestuia înlocuirea ștecărului sau a cablului de alimentare.** Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

(RO) **Service România**
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro
IAN 273476

Importator

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Eliminarea

Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Conform Directivei europene 2012/19/EU, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate la un punct de reciclare ecologic.

Li-ion

Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer!

Acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați conform dispozițiilor Directivei 2006/66/EC. Predați setul de acumulatori și/sau aparatul la unul dintre centrele de colectare existente.
Informații privind posibilitățile de eliminare pentru sculele electrice/setul de acumulatori pot fi obținute de la administrația locală.

Traducerea declarației de conformitate originale

KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: dl Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice (2006/42/EC)
Directiva privind echipamentele tehnice de joasă tensiune (2014/35/EU)
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/EU)
Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (2011/65/EU)

Norme armonizate aplicate:

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-4:2009+A11
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009
EN 61000-3-3:2013

Tip/denumire aparat:
Sculă multifuncțională cu acumulator PAMFW 12 A1

Anul de fabricație: 01-2016
Număr de serie: IAN 273476

Bochum, 21.09.2015

Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

Въведение 38
Употреба по предназначение 38
Оборудване 38
Окомплектовка на доставката 38
Технически характеристики 38
Общи указания за безопасност за електрически инструменти. 39
1. Безопасност на работното място 40
2. Електрическа безопасност 40
3. Безопасност на хората 40
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент 41
5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент 41
6. Сервиз 42
Указания за безопасност, специфични за шлифовъчни машини 42
Указания за безопасност за зарядни устройства 42
Указания за работа 43
Преди пускането в експлоатация 43
Изваждане/Зареждане/Поставяне на акумулаторния пакет 43
Проверка на състоянието на акумулатора 43
Изсмукване на прах/стружки 43
Свързване на устройство за изсмукване на прах 44
Избиране на работен инструмент 44
Поставяне на шкурка за виброшлайф върху шлифовъчната плоча 45
Смяна на работния инструмент 45
Пускане в експлоатация. 46
Включване/Изключване 46
Избиране на честота на вибрациите 46
Техническо обслужване и почистване 46
Гаранция. 46
Сервиз 47
Вносител 47
Предаване за отпадъци 47
Превод на оригиналната декларация за съответствие 48

АКУМУЛАТОРЕН МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН ИНСТРУМЕНТ PAMFW 12 A1

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за рязане, отрязване и шлифоване. Могат да се обработват предимно следните материали: дърво, пластмаса, елементи за сухо строителство, леки и цветни метали, крепежни елементи (напр. гвоздеи, винтове) и стенни керамични плочки. Подходящ е особено за работи в близост до ръбове и в една и съща равнина. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. Уредът не е предназначен за професионална употреба.

Оборудване

1. Ръчка за деблокиране на инструмента
2. Превключвател за включване/изключване
3. Индикаторен светодиод за акумулатора
4. Бутони за деблокиране
5. Акумулаторен пакет
6. Устройство за изсмукване на прах (от 3 части)
7. Приспособление за закрепване на корпуса
8. Регулатор за честотата на вибрациите
9. Изсмукващ канал
10. Вентилационни отвори
11. Светодиодна лампа за осветяване на работното място
12. Затегателен винт
13. Пръстеновидна връзка
14. Остъргващ нож 52 mm
15. Диамантен циркулярен диск 65 mm
16. Потапящ се режещ нож HCS 32 mm
17. Шлифовъчна плоча
18. Индикаторен светодиод за нивото на зареждане
19. Контролен светодиод
20. Бързозарядно устройство
21. Шкурки за виброшлайф

Окомплектовка на доставката

1 акумулаторен многофункционален инструмент PAMFW 12 A1

1 бързозарядно устройство за акумулатора PAMFW 12 A1-2

1 акумулаторен пакет PAMFW 12 A1-1

1 делта шлифовъчна плоча

6 шкурки за виброшлайф 80 mm ръб

1 остъргващ нож 52 mm

1 потапящ се режещ нож HCS 32 mm

1 диамантен циркулярен диск 65 mm

1 устройство за изсмукване на прах (от 3 части)

1 куфар за носене

1 ръководство за потребителя

Технически характеристики

Акумулаторен многофункционален инструмент: PAMFW 12 A1

Номинално напрежение:	12 V ⎓ (прав ток)
Електронно регулиране на оборотите:	n_0 5000 – 19 000 min^{-1}
Ъгъл на осцилация:	3,2°

Акумулатор: PAMFW 12 A1-1

Тип:	ЛИТИЕВО-ЙОНЕН
Номинално напрежение:	12 V ⎓ (прав ток)
Капацитет:	1500 mAh

Бързозарядно устройство за акумулатора:
PAMFW 12 A1-2

ВХОД/Input:

Номинално напрежение:	230 V~, 50 Hz (променлив ток)
Консумирана мощност:	32 W

ИЗХОД/Output:

Номинално напрежение:	12,6 V ⎓ (прав ток)
Заряден ток:	1,8 A
Продължителност на зареждане:	около 60 min
Предпазител (вътрешен):	3,15 A T3.15A
Клас на защита:	II/⧈

Данни за шум и вибрации:

Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 60745. Измереното по скала „A" ниво на шума на електрическия инструмент обикновено възлиза на:

Шумови емисии:

Ниво на звука L_{pA}:	71,9 dB(A)
Ниво на звукова мощност L_{WA}:	82,9 dB(A)
Възможна неточност на измерването K:	3 dB

Носете антифони!

Сумарни стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 60745:

Шлифоване:

Стойност на вибрационните емисии
a_h = 10,419 m/s²

Възможна неточност на измерването K = 1,5 m/s²

УКАЗАНИЕ

► Посоченото в тези указания ниво на вибрациите е измерено съгласно нормиран в EN 60745 метод на измерване и може да се използва за сравняване на уреди. Посочената стойност на вибрационните емисии може да се използва и за начална оценка на експозицията.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

► Нивото на вибрациите се променя според употребата на електрическия инструмент и в някои случаи може да е над посочената в тези указания стойност. Вибрационното натоварване може да бъде подценено, ако електрическият инструмент се използва редовно по този начин. Постарайте се да поддържате вибрационното натоварване максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

► Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент" се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (със захранващ кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без захранващ кабел).

1. Безопасност на работното място

а) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.

б) **Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.

в) **По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица.** При отвличане на вниманието е възможно да загубите контрол над уреда.

2. Електрическа безопасност

а) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземените електрически инструменти.** Щепселите, по които не са правени промени, и подходящите електрически контакти намаляват риска от токов удар.

б) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.

в) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрически уред повишава риска от токов удар.

г) **Не променяйте предназначението на кабела, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете кабела от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредени или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.

д) **Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са разрешени за ползване на открито.** Употребата на годни за работа на открито удължители намалява риска от токов удар.

е) **Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита.** Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

а) **Винаги бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

б) **Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила.** Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.

в) **Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите.** Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете вече включен уред към електрозахранването, са възможни злополуки.

г) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Намиращ се във въртяща се част на уреда инструмент или ключ може да причини наранявания.

д) **Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и пазете винаги равновесие.** Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

е) **Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците си далече от движещи се части.** Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

ж) **Ако е възможно монтиране на прахосмукачки и прахоуловители, се уверете, че са свързани и се използват правилно.** Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

а) **Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.

б) **Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател.** Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

в) **Изключете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените принадлежности или да оставите уреда.** Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.

г) **Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използването на уреда от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.

д) **Поддържайте старателно електрическите инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използването на уреда повредените части трябва да се ремонтират.** Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.

е) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и се направляват по-лесно.

ж) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност.** Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

а) **Зареждайте акумулаторните батерии единствено в зарядните устройства, препоръчани от производителя.** Когато дадено зарядно устройство е предназначено за определен вид акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар при използване с други акумулаторни батерии.

б) **Използвайте единствено предвидените за електрическите инструменти акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.

в) **Когато не използвате акумулаторната батерия, я дръжте далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат шунтиране на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да причини изгаряния или пожар.

r) При неправилно използване от акумулаторната батерия може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт измийте с вода. В случай че течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Изтичащият от акумулаторната батерия електролит може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Никога не зареждайте непрезареждащи се батерии.

Пазете акумулаторната батерия от високи температури, включително напр. от продължително излагане на слънчева светлина и огън, както и от вода и влага. Съществува опасност от експлозия.

6. Сервиз

a) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще бъде запазена.

Указания за безопасност, специфични за шлифовъчни машини

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Възможно е прахове от материали, като съдържаща олово боя, някои видове дървесина и метал, да са вредни за здравето.
- Съприкосновението с тези прахове или вдишването им може да представлява опасност за оператора или намиращите се в близост лица.
- Носетезащитниочилаипрахозащитнамаска!

Указания за безопасност за зарядни устройства

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да се смени от производителя, неговия сервиз или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.

Зарядното устройство е подходящо само за работа в затворени помещения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не използвайте уреда с повреден кабел, кабел за свързване към мрежата или щепсел. Повредените кабели за свързване към мрежата представляват опасност за живота поради токов удар.

Указания за работа

Принцип на работа:

Вследствие осцилиращото задвижване работният инструмент вибрира 5000 до 19 000 пъти в минута в двете посоки. Това позволява прецизна работа в минимално пространство.

Рязане/Отрязване:

- Използвайте само неповредени режещи ножове в безупречно състояние. Огънати, изтъпени или повредени по друг начин режещи ножове могат да се счупят.
- При рязане на леки строителни материали спазвайте законовите изисквания и препоръките на производителите на материалите.
- По метода на рязане чрез потапяне трябва да се обработват само меки материали като дърво, гипсокартон и др.п.!

Шлифоване:

- Прилагайте равномерна сила на притискане, за да увеличите срока на експлоатация на шкурките за виброшлайф 21.

Преди пускането в експлоатация

Изваждане/Зареждане/Поставяне на акумулаторния пакет

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

► Винаги изключвайте щепсела, преди да извадите респ. поставите акумулаторния пакет 5 от респ. в зарядното устройство.

УКАЗАНИЕ

► Акумулаторната батерия се доставя заредена частично. Преди пускане в експлоатация заредете акумулаторната батерия в идеалния случай минимум 1 час в зарядното устройство. Така осигурявате пълната мощност на акумулаторната батерия. Можете да зареждате литиево-йонните акумулаторни батерии по всяко време, без да съкращавате живота им. Прекъсване на процеса на зареждане не повреждa акумулаторната батерия.

- Никога не зареждайте акумулаторния пакет 5, ако околната температура е под 10 °C или над 40 °C.

1. За изваждане на акумулаторния пакет 5 натиснете бутоните за деблокиране 4 и издърпайте акумулаторния пакет 5 от уреда.
2. Поставете акумулаторния пакет 5 в бързозарядното устройство 20.
3. Включете щепсела в контакта. Контролният светодиод 19 свети червено.
4. Зеленият индикаторен светодиод за нивото на зареждане 18 сигнализира, че процесът на зареждане е завършил и акумулаторният пакет 5 е готов за употреба.
5. Поставете акумулаторния пакет 5 в уреда.

Проверка на състоянието на акумулатора

- За проверка на състоянието на акумулатора натиснете превключвателя за включване/изключване 2 (вж. също основната фигура). Състоянието респ. остатъчната мощност се показва от индикаторните светодиоди за акумулатора 3 както следва:
- ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ/ЗЕЛЕН = максимално зареждане
  ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ = средно зареждане
  ЧЕРВЕН = слабо зареждане – заредете акумулатора

Изсмукване на прах/стружки

Не обработвайте материали, съдържащи азбест. Азбестът се счита за канцерогенен.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- При работа с електрически уреди, които могат да се свързват с прахосмукачка посредством приспособление за изсмукване на прах, съществува опасност от пожар! При неблагоприятни условия, като напр. искрене, шлифоване на метал или остатъци от метал в дърво, е възможно самозапалване на дървения прах в торбичката за прах на прахосмукачката. Това е възможно особено когато дървеният прах е смесен с остатъци от лак или други химически вещества и шлифованият материал се нагорещи след продължителна обработка. Затова задължително избягвайте прегряване на шлифования материал и уреда. Преди почивки винаги изпразвайте торбичката за прах на прахосмукачката.
- Винаги използвайте устройство за изсмукване на прах.
- Осигурете добра вентилация на работното място.
- Спазвайте действащите във вашата страна разпоредби за обработваните материали.

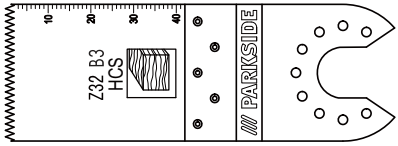
Свързване на устройство за изсмукване на прах

- ♦ Поставете устройството за изсмукване на прах ❻ на уреда. Закрепете го с приспособлението за закрепване на корпуса ❼.
- ♦ Свържете маркуча на разрешено за употреба приспособление за изсмукване на прах (напр. сервизна прахосмукачка) в адаптера за външно изсмукващо устройство.

Избиране на работен инструмент

УКАЗАНИЕ

► Универсалният захват с лесна смяна на инструмента е подходящ за обичайните принадлежности.



Потапящ се режещ нож HCS 32 mm

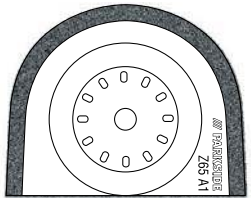
Материали:

дърво, пластмаса, гипс и други меки материали

Приложение:

– отрязване и рязане чрез потапяне
– рязане в близост до ръбове и на труднодостъпни места

Пример: рязане на отвори в стени от леки строителни материали



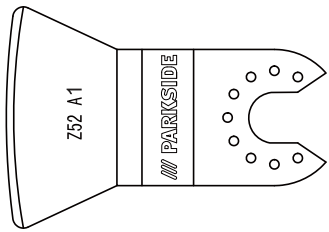
Диамантен циркулярен диск

Материали:

лепила за керамични плочки, фугиращи маси за керамични плочки

Приложение:

– отстраняване на остатъци от материали, например лепила за керамични плочки при смяна на повредени керамични плочки
– фрезоване на фугираща маса на стенни и подови керамични плочки



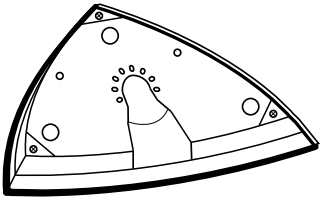
Остъргващ нож

Материали:

остатъци от строителен разтвор, бетон, лепило за керамични плочки, лепило за мокети, боя и силикон

Приложение:

– отстраняване на остатъци от материали, например остатъци от лепило за мокети по пода



Шлифовъчна плоча

Материали:

дърво и метал (шкурки за виброшлайф ㉑ от окомплектовката на доставката), дърво*, метал*

*в зависимост от шкурката за виброшлайф

Приложение:

– шлифоване на ръбове и труднодостъпни места

Поставяне на шкурка за виброшлайф върху шлифовъчната плоча

♦ Поставете шкурката за виброшлайф ㉑ централно на шлифовъчната плоча ⑰.

Смяна на работния инструмент

УКАЗАНИЕ

► Когато желаете да използвате устройство за изсмукване на прах, трябва да го свържете преди монтажа смяната на работния инструмент (вж. глава „Свързване на устройство за изсмукване на прах“).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

■ Преди всяка работа по електрическия инструмент изваждайте акумулатора от уреда.

♦ Отстранете евентуално вече монтиран работен инструмент. За целта вдигнете ръчката за деблокиране на инструмента ❶ нагоре.

♦ Отвинтете затегателния винт ⑫. (само за диамантен циркулярен диск ⑮).

♦ Поставете работния инструмент (напр. потапящ се режещ нож ⑯) на захвата за инструмента.

УКАЗАНИЕ

► Можете да поставяте работни инструменти в произволни растерни позиции на захвата за инструмента.

♦ Затегнете затегателния болт ⑫ (само за диамантен циркулярен диск ⑮) и закрепете отново работния инструмент, като натиснете ръчката за деблокиране на инструмента ❶ отново надолу.

■ **Проверете стабилното закрепване на работния инструмент.** Неправилно или нестабилно закрепени работни инструменти могат да се освободят по време на работа и да ви наранят.

Пускане в експлоатация

Включване/Изключване

Включване:

- Преместете превключвателя за включване/изключване ❷ напред, за да включите уреда. Светодиодната лампа за осветяване на работното място ⓫ светва при включването и осигурява осветяване на работното място при неблагоприятна околна осветеност.

УКАЗАНИЕ

- За работното място ⓫ може да се използва само без прахоулавяне ❻.

Изключване:

- Преместете превключвателя за включване/изключване ❷ назад, за да изключите уреда.

Избиране на честота на вибрациите

- С регулатора за честотата на вибрациите ❽ предварително изберете необходимата честота на вибрациите.
  Степен 1: ниска честота на вибрациите
  Степен 6: висока честота на вибрациите

УКАЗАНИЕ

- Необходимата честота на вибрациите зависи от материала и работните условия и може да се определи от практически опит.

Техническо обслужване и почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди всякакви работи по уреда изключете уреда и извадете акумулатора.

- За почистване на уреда не използвайте остри предмети. Не допускайте проникване на течности във вътрешността на уреда. В противен случай уредът може да се повреди.
- Почиствайте уреда редовно, най-добре винаги непосредствено след приключване на работата.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмаса.
- За основно почистване на уреда е необходима прахосмукачка.
- Вентилационните отвори трябва винаги да са свободни.
- Отстранете полепналия шлифовъчен прах с четка.
- В случай на продължително съхраняване на литиево-йонен акумулатор редовно трябва да се контролира нивото на зареждането му. Оптималното ниво на зареждане е между 50 % и 80 %. Оптималният климат за съхранение е хладен и сух.

УКАЗАНИЕ

- Непосочени резервни части (като напр. въгленови четки, превключвател и резервен акумулатор) можете да поръчате чрез горещата линия на нашия сервиз.

Гаранция

За този уред вие получавате гаранция от 3 години от датата на закупуване. Уредът е произведен старателно и е изпитан щателно преди доставката. Запазете касовата бележка като доказателство за покупката. Ако се наложи да се възползвате от гаранцията, първо се свържете по телефона със сервиза. Само по този начин може да се осигури безплатно връщане на вашата стока.

Даването на гаранция важи само за материални или фабрични дефекти, но не и за транспортни щети, износващи се части или при повреда на лесно чупливи части, напр. превключватели или акумулаторни батерии. Продуктът е предназначен единствено за битова, а не за професионална употреба.
При неправилна и нецелесъобразна употреба, упражняване на сила или ремонтни дейности, които не са извършени от нашия оторизиран сервизен филиал, гаранцията отпада. Законовите ви права не се ограничават от тази гаранция. Гаранционният срок не се удължава от гаранцията. Това важи и за сменени и ремонтирани части. Евентуално наличните още при закупуването повреди и дефекти трябва да се съобщят незабавно

след разопаковането, но най-късно два дни след датата на закупуване. След като изтече гаранционният срок, ремонтите се заплащат.

Сервиз

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- **Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части.** По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- **Смяната на щепсела или на захранващия кабел винаги трябва да се извършва от производителя на уреда или неговия сервиз.** По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.

BG **Сервизно обслужване България**
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@lidl.bg
IAN 273476

Вносител

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Предаване за отпадъци

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Съгласно европейската директива 2012/19/EU излезлите от употреба електрически инструменти трябва да се събират разделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране.

Li-ion

Не изхвърляйте акумулаторни батерии с битовите отпадъци!

Дефектни или употребявани акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно Директивата 2006/66/ЕС. Връщайте акумулаторния пакет и/или уреда в предлагащите тази услуга събирателни пунктове. Осведомете се от съответните общински или градски власти относно възможностите за предаване за отпадъци на изведени от употреба електрически инструменти/акумулаторни пакети.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините (2006/42/EC)
Директива за съоръжения за ниско напрежение (2014/35/EU)
Електромагнитна съвместимост (2014/30/EU)
Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (EEO) (2011/65/EU)

Приложени хармонизирани стандарти:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-4:2009+A11
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-2:2014
EN 60335-2-29:2004+A2
EN 60335-1:2012+A11
EN 62233:2008

Тип/Обозначение на уреда:
Акумулаторен многофункционален инструмент
PAMFW 12 A1

Година на производство: 01-2016
Сериен номер: IAN 273476
Бохум, 21.09.2015 г.

Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 50
Ausstattung 50
Lieferumfang 50
Technische Daten 50
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 51
1. Arbeitsplatz-Sicherheit 51
2. Elektrische Sicherheit 51
3. Sicherheit von Personen 52
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs 52
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs 53
6. Service 53
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer 53
Sicherheitshinweise für Ladegeräte 54
Arbeitshinweise 54
Vor der Inbetriebnahme 54
Akku-Pack entnehmen/laden/einsetzen 54
Akkuzustand prüfen 55
Staub-/ Späneabsaugung 55
Staubabsaugung anschließen 55
Einsatzwerkzeug auswählen 55
Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen 56
Einsatzwerkzeug wechseln 56
Inbetriebnahme 57
Ein-/Ausschalten 57
Schwingzahl vorwählen 57
Wartung und Reinigung 57
Garantie 57
Service 58
Importeur 58
Entsorgung 58
Original-Konformitätserklärung 59

AKKU-MULTIFUNKTIONSWERKZEUG PAMFW 12 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Sägen und Trennen und Schleifen bestimmt. Vorzugsweise können folgende Materialien bearbeitet werden: Holz, Kunststoff, Trockenbauelemente, Leicht- und Buntmetalle, Befestigungselemente (z.B. Nägel, Schrauben) und Wandfliesen. Es ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Geräts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Ausstattung

❶ Hebel für Werkzeugentriegelung
❷ EIN- / AUS-Schalter
❸ Akku-Display-LED
❹ Entriegelungstasten
❺ Akku-Pack
❻ Staubabsaugung (3 tlg.)
❼ Gehäusebefestigung
❽ Stellrad Schwingzahlvorwahl
❾ Absaugkanal
❿ Lüftungsschlitze
⓫ LED-Arbeitsleuchte
⓬ Spannschraube
⓭ Ringanschluss
⓮ Schaber 52 mm
⓯ Diamantsägeblatt 65 mm
⓰ HCS-Tauchsägeblatt 32 mm
⓱ Schleifplatte
⓲ Ladezustandsanzeige-LED
⓳ Kontroll-LED
⓴ Schnell-Ladegerät
㉑ Schleifblätter

Lieferumfang

1 Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 12 A1
1 Akku-Schnellladegerät PAMFW 12 A1-2
1 Akku-Pack PAMFW 12 A1-1
1 Delta-Schleifplatte
6 Schleifblätter 80 mm Kantenmaß
1 Schabmesser 52 mm
1 HCS-Tauchsägeblatt 32 mm
1 Diamantsägeblatt 65 mm
1 Staubabsaugung (3 tlg.)
1 Tragekoffer
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Multifunktionswerkzeug: PAMFW 12 A1

Nennspannung:	12 V ⎓ (Gleichstrom)
Drehzahlregelelektronik:	n_0 5000 - 19000 min^{-1}
Oszillationswinkel:	3,2°

Akku: PAMFW 12 A1-1

Typ:	LITHIUM-IONEN
Nennspannung:	12 V ⎓ (Gleichstrom)
Kapazität:	1500 mAh

Akku-Schnellladegerät: PAMFW 12 A1-2

EINGANG / Input:	
Nennspannung:	230 V~, 50 Hz (Wechselstrom)
Leistungsaufnahme:	32 W
AUSGANG / Output:	
Nennspannung:	12,6 V ⎓ (Gleichstrom)
Ladestrom:	1,8 A
Ladedauer:	ca. 60 min
Sicherung (innen):	3,15 A T3.15A
Schutzklasse:	II / ⧈

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Geräuschemissionen:

Schalldruckpegel L_{pA}: 71,9 dB(A)

Schallleistungspegel L_{WA}: 82,9 dB(A)

Unsicherheit K: 3 dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schleifen:

Schwingungsemissionswert a_h = 10,419 m/s²

Unsicherheit K = 1,5 m/s²

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.

6. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer

⚠ WARNUNG!

- Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠ WARNUNG!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Arbeitshinweise

Arbeitsprinzip:

Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug 5000 bis 19000 mal pro Minute hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

Sägen / Trennen:

- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Schleifen:

- Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter (21) zu erhöhen.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack entnehmen/laden/einsetzen

⚠ VORSICHT!

- ► Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack (5) aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- ► Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Ladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

- Laden Sie den Akku-Pack (5) nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.

1. Zur Entnahme des Akku-Packs ❺ drücken Sie die Entriegelungstasten ❹ und ziehen den Akku-Pack ❺ aus dem Gerät.
2. Stecken Sie den Akku-Pack ❺ in das Schnell-Ladegerät ⓴.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED ⓳ leuchtet rot.
4. Die grüne Ladezustandsanzeige-LED ⓲ signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack ❺ einsatzbereit ist.
5. Schieben Sie den Akku-Pack ❺ in das Gerät ein.

Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste EIN- / AUS-Schalter ❷ (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED ❸ wie folgt angezeigt:
- ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung
  ROT / ORANGE = mittlere Ladung
  ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Staub-/ Späneabsaugung

Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

⚠ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubbeutel des Staubsaugers selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbeutel des Staubsaugers.
- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

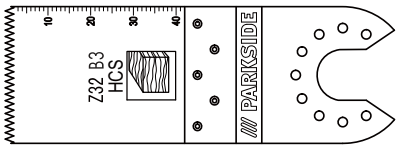
Staubabsaugung anschließen

- Setzen Sie die Staubabsaugung ❻ auf das Gerät. Befestigen Sie diese, indem Sie die Gehäusebefestigung ❼ anbringen.
- Schliessen Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z. B. eines Werkstattstaubsaugers) auf den Adapter zur Fremdabsaugung.

Einsatzwerkzeug auswählen

HINWEIS

► Die Universalaufnahme mit einfachem Werkzeugwechsel ist passend für gängiges Zubehör.



HCS-Tauchsägeblatt 32 mm

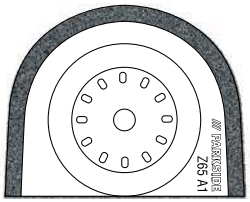
Werkstoffe:

Holz, Kunststoff, Gips und andere weiche Materialien

Anwendung:

– Trenn- und Tauchsägeschnitte
– randnahes Sägen, auch in schwer zugänglichen Bereichen

Beispiel: Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden.



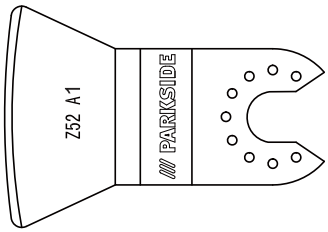
Diamantsägeblatt

Werkstoffe:

Fliesenkleber, Fliesenfugen

Anwendung:

– Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Fliesenkleber beim Austausch beschädigter Fliesen
– Ausfräsen von Fugenmasse an Wand- und Fußbodenfliesen.



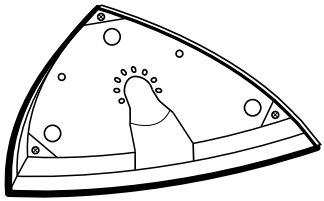
Schabmesser

Werkstoffe:

Mörtel- / Betonreste, Fliesen- / Teppichkleber, Farb- / Silikonreste

Anwendung:

– Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Teppichkleberreste am Boden.



Schleifplatte

Werkstoffe:

Holz und Metall (Schleifblätter ㉑ im Lieferumfang enthalten), Holz*, Metall*
*abhängig vom Schleifblatt

Anwendung:

– Schleifen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen.

Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen

♦ Setzen Sie das Schleifblatt ㉑ mittig auf die Schleifplatte ⑰.

Einsatzwerkzeug wechseln

HINWEIS

► Wenn Sie die Staubabsaugung benutzen möchten, müssen Sie diese vor Montage des Einsatzwerkzeuges anschließen (s. Kapitel „Staubabsaugung anschließen“).

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

■ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät.

♦ Entnehmen Sie gegebenenfalls ein bereits montiertes Einsatzwerkzeug. Klappen Sie hierzu den Hebel für Werkzeugentriegelung ❶ nach oben.

♦ Lösen Sie die Spannschraube ⑫.
(Nur für Diamantsägeblatt ⑮).

♦ Setzen Sie das Einsatzwerkzeug (z.B. das Tauchsägeblatt ⑬) auf die Werkzeugaufnahme.

HINWEIS

► Sie können die Einsatzwerkzeuge in beliebigen Rasterpositionen auf die Werkzeugaufnahme aufsetzen.

♦ Ziehen Sie die Spannschraube ⑫ (nur für Diamantsägeblatt ⑮) fest und Befestigen Sie das Einsatzwerkzeug wieder, indem Sie den Hebel für Werkzeugentriegelung ❶ wieder nach unten drücken.

■ **Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz.** Falsch oder nicht sicher befestigte Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen.

Inbetriebnahme

Ein-/Ausschalten

Einschalten:

- Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter ❷ nach vorn, um das Gerät einzuschalten.
  Die LED-Arbeitsleuchte ⓫ leuchtet beim einschalten und ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

HINWEIS

► Die LED-Arbeitsleuchte ⓫ ist nur ohne Staubabsaugung ❻ zu benutzen.

Ausschalten:

- Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter ❷ nach hinten, um das Gerät auszuschalten.

Schwingzahl vorwählen

- Wählen Sie mit dem Stellrad Schwingzahlvorwahl ❽ die benötigte Schwingzahl vor.
  Stufe 1: niegrige Schwingzahl
  Stufe 6: hohe Schwingzahl

HINWEIS

► Die erforderliche Schwingzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Zur gründlichen Reinigung des Gerätes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

► Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter und Ersatz-Akku) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

⚠ WARNUNG!

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 273476

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 273476

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 273476

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.
Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS Richtlinie (2011/65/EU)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-4:2009+A11
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-2:2014
EN 60335-2-29:2004+A2
EN 60335-1:2012+A11
EN 62233:2008

Typ/Gerätebezeichnung:
Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 12 A1

Herstellungsjahr: 01-2016
Seriennummer: IAN 273476

Bochum, 21.09.2015

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

CE

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND / GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea informațiilor
Актуалност на информацията
Stand der Informationen: 12 / 2015 · Ident.-No.: PAMFW12A1-122015-3

IAN 273479